DFUE - goods issue slip (VDA 4912)

DELIVERY-NO: 11203553

25.01.2022 - 09:57

PAGE 1/1

VENDOR -PLANT: 0238
-NUMBER: 91001509

FAG Magyarország Ipari Kft
Hatar ut 1/D.
H-4031 DEBRECEN

RECIPIENT -PLANT 100
-NUMBER: 24466

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

UNLOAD POINT: 14248
STOR. LOCATION:
POINT OF
SHIPPING TYPE: Autocarro
FORW. AGENT: Optimus '92 Kf
-NUMBER: 99000907
GROSS WEIGHT: 653,20

DN-NR / -DATE / -POS	SUP.REF.NR. CUST. / SUPPL.REF.NR. VEND. / PACK.MAT. -QUANT.	-NUMBER CUST.	QUANT.	UM	V/G NAME OF DELIVERY / ADD. DATA VENDOR / MAX.NUMBER	-NUMBER VENDOR	PURCH.ORD.NR. / CONSIGNMENT
48526842	9000112673		4.992	PZ	S / Anello esterno		550003885201
25.01.2022	084568747-4350-10						
000010	VP: 64	KLT 4314		X	78,000	002628988-0000	
	VP: 4	0000SON		X	0,000	050923811-0000	
	VP: 4	TBA-500274		X		000984477-0000	

******** E N D ********

266062

180306412

501175468S

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

25 GEN 2022

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 4992
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 4
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 25/01/22
Firma

GR: QUANT. CHECK: RATING CHECK:

NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL
INTERNATIONAL CONSIGNEMENT
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF

CMR

Példány 4/4
N° 2022/34832

A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók.
This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)
Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)

1 Feladó (Név, cím, ország)
Sender (Name, address, country)...

FAG MAGYARORSZÁG IPARI KFT
UNGARN
4031 DEBRECEN
HATÁR ÚT 1/D.

2 Átvevő (Név, cím, ország)
Consignee (Name, address, country)...

Magna PT S.p.A.
ITALY
I-70026 Modugno BA
V Dei Ciclamini 4

3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország)
Place of delivery of the goods (Place, country)...

helység / place / Ort: MODUGNO BA
ország / country / Land: IT Italy

4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont)...

helység / place / Ort: DEBRECEN
ország / country / Land: HU Magyarország
időpont / date / Datum: 2022-01-24

5 Mellékelt okmányok
Annexed documents...

16 Fuvarozó (Név, cím, ország)
Carrier (Name, address, country)...

OPTIMUS 92 KFT
4028 Debrecen
Nagy Pál u. 8.

17 További fuvarozók (Név, cím, ország)
Successive carriers (Name, address, country)...

18 Fuvarozó fenntartásai és bejegyzései
Carrier's reservations and observations...

6 Jel és szám, Marks and Nos, Kennzeichen und Nummern	7 Darabszám, Number of packages, Anzahl der Packstücke	8 Csomagolás módja, Method of packing, Art der Verpackung	9 Áru megnevezése, Name of the goods, Bezeichnung des Gutes	10 Statisztikai szám, Statistical number, Statistiknummer	11 Bruttó súly (kg), Gross weight in kg, Bruttogewicht in Kg	12 Térfogat, Volume, Umfang
495L	5	colli	Kúpgörgős csapágy	84822000	702	
			F-563739.04.L			
Osztály, szám, betű / Class, Number, Letter / Klasse, Ziffer, Buchstabe			ADR			

13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés)
Sender's instructions (Customs and other formalities)
Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)

FAG Mo Ip Kft. sajátzár nélkül.

19 Fizetendő, To be p...	Feladó, Sender...	Pénznem, Currency...	Átvevő, Consignee...

14 Visszatérítés, Reimbursement, Rückerstattung

15 Fuvardíj fizetési rendelkezések / Directions as to freight payment / Frachtzahlungsanweisungen
bérmentve, freight paid, frei
bérmentesítés nélkül, freight to be paid, unfrei

20 Különleges megállapodások / Special agreements / Besondere Vereinbarungen

21 Kiállítás helye, időpontja, Established in, Ausgefertigt in: Debrecen 2022-01-24

24 Az áru átvétele: Kelet: / Goods received: Date / Güterempfang: Datum am
KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
25 GEN 2022

22 A feladó aláírása és bélyegzője, Signature and stamp of the sender, Unterschrift und Stempel des Absenders

23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője, Signature and stamp of the carrier, Unterschrift und Stempel des Frachtführers
OPTIMUS 92 KFT. 27
Cégjegyzékszám: 09-09-001848
Adószám: 11143110-2-09

Az átvevő aláírása és bélyegzője
Signature and stamp of the consignee

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

25 Jármű, Vehicle...	Rendszám, Registration..	Raksúly, Useful loa...
	RSY-884	

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21, 22

1-15 und 21, 22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

1-15 továbbá 21, 22 rovatokat a feladó saját felelősségére tölti ki

Veszélyes áruról az esetleges bizonylatokon kívül a rovat utolsó soriba beírandó az osztály, a szám és adott esetben a betű

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, gegebenfalls der Buchstabe